



**GENERALI**  
Assicurazioni Generali S.p.A.

忠 利 保 險 有 限 公 司

## 全年個人旅遊保障計劃(公務員 / 非公務員) Individual Annual Travel Plan (Civil Servant / Non-Civil Servant)

**保障範圍 Scope of Coverage:** 保障受保人於外地旅行時發生意外或遇上疾病 Protect the Insured Persons from accident and sickness in worldwide.

### 計劃特點 Product Highlights:

- 1) 本計劃適用於公務員 / 非公務員 及其家屬(包括配偶、父母、外父母、祖父母、子女、女婿、媳婦、兄弟姊妹、孫)。Protection available for Civil Servants &/or Non Civil Servant employees and their family members including spouse, parents, grandparents, mother-in-law, father-in-law, son, son-in-law, daughter-in-law, sibling & grandchild(ren).
- 2) 保障全面：包括氣體及食物中毒、暴動及民亂、劫機、失蹤、恐怖活動、天然災難(例如：地震、海嘯)等。Extensive Coverage including Gas & Food Poisoning, Riot and Civil Commotion, Hijacking, Disappearance, Terrorist Activities, Natural Disasters (e.g. Earthquake, Tsunami, etc)
- 3) 年繳保費之每張保單保費低至港幣\$665。Annual Premium is as low as HK\$665.-
- 4) 所有保障均不設自負金額。No Excess under the policy
- 5) 全年保障，無次數旅程限制。Full year cover with unlimited no. of trips.
- 6) 每次旅程保障最長可達120日。Covering trips up to 120 days.
- 7) 適合任何17歲至72歲人士申請。Applicant can be aged 17 to 72.
- 8) 24小時全球緊急支援服務，包括海外入院現金保證。24 Hours Worldwide SOS Emergency Assistance Service including overseas hospital admission guarantee.
- 9) 保障包括恐怖襲擊引致之醫療費用、人身意外、行李 / 證件遺失等。Terrorist Act cover including Medical Expenses, Personal Accident, Loss of Baggage/ Travel Document.
- 10) 醫療費用高達港幣一百萬，回港後之覆診費用包括中醫治療、跌打及針灸。17歲以下的受保人（適用於「家庭」計劃）於此項目保障更可享受全額的保障。Medical Expenses Benefit up to HK\$1,000,000, follow-up medical cover, including Chinese medicine, bonesetter & acupuncture. In this benefit item, full reimbursement is applied to those travelers aged below 17 (applicable to "Family" plan).
- 11) 人身意外保障高達港幣一百五十萬元。Personal Accident Benefit up to HK\$1,500,000.
- 12) 可附加中國醫療保證咭。China Medical Guarantee Card is available at optional.
- 13) 提供中醫、西醫醫療保障，包括針灸及跌打。Covering both Western & Chinese Medical Practitioner including Acupuncturist or Chinese Bonesetter
- 14) 保障一切業餘及消閒活動（包括滑雪、水肺潛水、激流、高空彈簧跳繩、高山遠足、跳傘及騎馬等）。Covering all kinds of leisure sports (e.g. skiing, scuba diving, rafting, bungee jumping, hiking, parachuting, horse riding, etc).
- 15) 個人行李保障包括高爾夫球用品及手提電腦。Personal Baggage cover including golf equipment and lap-top computer.
- 16) 旅程於不能避免的情況下延期，保障期將自動延長至最多10天。Automatic cover extension for up to 10 days if the trip is unavoidably delayed.

### 計劃內容 Benefits:

Coverage 保障範圍		Maximum Limit (HK\$) 最高賠償額(港幣)		
		Premier 尊貴計劃	Classic 優越計劃	Standard 標準計劃
1. Emergency Medical 緊急醫療	a. Medical Expenses 醫療費用	1,000,000	650,000	350,000
	b. Overseas Hospital Cash (300/day) 海外住院現金(每日港幣 300)	10,000	8,000	5,000
	c. Medical Facility Extension 醫療設施津貼	20,000	15,000	10,000
2 Personal Accident 人身意外	a. Personal Accident 人身意外	1,500,000	500,000	500,000

This leaflet is descriptive only. All terms and conditions are subject to the policy issued. Should any discrepancy occur within this document, the English version shall prevail. The Company reserves its right to accept the risk or to amend the terms. 此單張僅屬簡介，一切保障細則之內容、條款及不承保事項概以保單條文為準。中文譯本只供參考之用，如有歧異，概以英文本為準。本公司保留最終接受投保或更改條款之權利。



**GENERALI**  
Assicurazioni Generali S.p.A.

忠 利 保 險 有 限 公 司

	b. Burns Benefit 燒傷保障	300,000	250,000	150,000
3. Worldwide Emergency Assistance 全球緊急支援服務	a. Emergency Medical Evacuation 緊急醫療運送	Actual Cost	Actual Cost	Actual Cost
	b. Repatriation of Mortal Remains 遺體運返	Actual Cost	Actual Cost	Actual Cost
	c. 24-hour Worldwide Emergency Assistance 24 小時全球緊急支援服務	Included 包括	Included 包括	Included 包括
4. Travel Inconvenience 旅程受阻	a. Trip Cancellation 取消旅程	30,000	25,000	10,000
	b. Trip Curtailment or Re-arrangement 縮短旅程或更改旅程	30,000	25,000	10,000
	c. Travel Delay (500 per 8 hours) 旅程延誤(每八小時港幣 500)	5,000	3,000	1,500
	d. Baggage Delay (over 8 hours) 行李延誤(超過八小時)	1,000	1,000	500
5. Personal Effects 個人財物	a. Personal Baggage 個人行李	20,000	15,000	7,500
	b. Personal Money 個人金錢	3,000	2,500	1,000
	c. Loss of Travel Documents 證件遺失	15,000	10,000	2,000
	d. Emergency Cash 應急現金	10,000	7,500	3,000
6. Special Care 附加保障	a. Compassionate Visit 親屬探望	30,000	15,000	7,500
	b. Child Escort 子女護送	30,000	15,000	7,500
	c. Credit Card Protection 信用卡保障	50,000	30,000	30,000
	d. Consolation Benefit 恩恤保障	35,000	25,000	15,000
	e. Funeral Expenses Benefit 殯葬費用保障	5,000	5,000	5,000
	f. Coma Benefit (Up to 50 weeks) 昏迷保障 (最長 50 星期)	500 / week 每週	500 / week 每週	500 / week 每週
7. Legal Liability 法律責任	Personal Liability 個人責任	3,000,000	2,000,000	1,000,000
<b>Annual Premium (HK Dollars) 全年保費 (港幣)</b>	<b>Individual 個人</b>	<b>1,925</b>	<b>1,295</b>	<b>665</b>
	<b>Family 家庭</b>	<b>3,465</b>	<b>2,331</b>	<b>1,190</b>

#### 1) 緊急醫療 Emergency Medical

##### A. 醫療費用

- 旅程期間因意外受傷或疾病所支付的醫療及住院費用，均可獲得賠償。
- 覆診費用—如受保人於海外接受診治後，回港後90日內繼續接受治療的醫療費用，亦可獲得賠償。因意外受傷之最高賠償金額為保障餘額的100%；而因患病之最高賠償金額為保障餘額的10%。覆診並包括註冊/表列中醫、跌打及針灸治療，每日每症的最高限額為 HK\$150，最高為HK\$3,000。

##### Medical Expenses

- Reimbursement of medical expenses, including outpatient, surgery and hospitalization arising from accident or sickness during the period of insurance.
- Follow-up medical treatment incurred within 90 days after returning to Hong Kong will be covered up to 100% of unused portion of sum insured for injury, and will be covered up to 10% of unused portion of sum insured for sickness. This benefit also includes expenses for Registered / Listed Chinese Herbalist, bonesetter and acupuncture up to HK\$150 per visit per day, max. HK\$3,000 per accident.

This leaflet is descriptive only. All terms and conditions are subject to the policy issued. Should any discrepancy occur within this document, the English version shall prevail. The Company reserves its right to accept the risk or to amend the terms. 此單張僅屬簡介，一切保障細則之內容、條款及不承保事項概以保單條文為準。中文譯本只供參考之用，如有歧異，概以英文本為準。本公司保留最終接受投保或更改條款之權利。

#### B. 海外住院現金

- 旅程期間因意外或疾病而須入院接受治療，住院期間每日可獲現金HK\$300補償。

#### Overseas Hospital Cash

- HK\$300 per day will be payable if necessarily confined in a hospital due to accident or sickness overseas during the period of insurance.

#### C. 醫療設施津貼

- 資助因意外導致傷殘而須安裝家居及日常活動輔助設施的費用。

#### Medical Facility Extension

- Reimbursement on cost of mobility equipment and installation for household and daily purpose, as a result of accidental permanent total disablement.

#### 2) 人身意外 Personal Accident

##### A. 人身意外

- 旅程期間因意外導致事發後365日內死亡或永久完全傷殘。

##### Personal Accident

- Death or permanent total disablement arising from accident abroad during the period of insurance and sustained within 365 days from the date of accident.

##### B. 燒傷保障

- 受保人在外地因意外導致身體燒傷達二級或三級程度。（17歲以下的受保人之人身意外保障 (2A)，最高賠償額為50%。）

##### Burns Benefit

- Compensation for Second or Third Degree Burn of body surface arising from accident abroad. (For those aged below 17, Personal Accident Coverage (2A) will be covered up to 50% of Amount of Benefit)

#### 3) 全球緊急支援服務 Worldwide Emergency Assistance Service

##### A. 緊急醫療運送

- 因應緊急醫療所需運送嚴重受傷或患病之受保人至就近地區或返回香港接受治療。

##### Emergency Medical Evacuation

- Necessary evacuation to Hong Kong or nearest place for appropriate medical treatment due to serious injury or sickness.

##### B. 遺體運返

- 安排運送在外地身亡的受保人之遺體或骨灰返回香港。

##### Repatriation of Mortal Remains

- Necessary arrangement to return deceased Insured Person's remains to Hong Kong.

##### C. 24小時全球緊急支援服務

- 包括代付入院保證金、電話醫療諮詢、醫生及醫院轉介、醫療運送及運返、法律服務轉介及緊急旅遊服務。

##### 24-hours Worldwide Emergency Assistance Service

- Including hospital admission guarantee, phone medical advice and evaluation, referral to doctors and hospitals, medical evacuation and repatriation, referral to legal service and emergency travel service.

#### 4) 旅程受阻 Travel Inconvenience

##### A. 取消旅程

受保人如因以下原因而必須取消旅程，其不能退回的旅行團費用、訂金、住宿及/或機票費用，均可獲得賠償：

This leaflet is descriptive only. All terms and conditions are subject to the policy issued. Should any discrepancy occur within this document, the English version shall prevail. The Company reserves its right to accept the risk or to amend the terms. 此單張僅屬簡介，一切保障細則之內容、條款及不承保事項概以保單條文為準。中文譯本只供參考之用，如有歧異，概以英文本為準。本公司保留最終接受投保或更改條款之權利。



**GENERALI**  
Assicurazioni Generali S.p.A.

忠 利 保 險 有 限 公 司

此保障在保險證書簽發後及出發前30天內生效:

- 受保人、其直系親屬、商業夥伴或同行夥伴之身故、嚴重受傷或病重；
- 如受保人出任陪審團、證人或須被政府強制性隔離。

此保障在保險證書簽發後及出發前7天內生效:

- 目的地突然發生航運機構員工之罷工、暴亂、民亂或爆發傳染病；
- 受保人或同行夥伴之住所因火災、水災、惡劣天氣或天然災難而嚴重損毀。

#### Trip Cancellation

Reimbursement for the loss of travel expenses, including tour fee, accommodation and/or travel expenses paid in advance, in the event of cancellation of the trip due to:

The following coverages are effected within 30 days before commencement of the insured trip or after policy issuance, whichever is later

- death or serious injury or serious sickness of the Insured Person, immediate family member, close business partner or traveling companion;
- witness summons, jury service or compulsory quarantine of the Insured Person;

The following coverages are effected within 7 days before commencement of the insured trip or after policy issuance, whichever is later

- unexpected outbreak of strike by the employees of a public common carrier, riot, civil commotion or epidemic at planned destination.
- serious damage to Insured Person's and/or the traveling companion's home arising from fire, flood, inclement weather or natural disaster.

#### B i) 縮短旅程

受保人如因以下原因引致旅程提早返港，其不能退回之未享用旅遊費用、訂金及/或額外住宿及交通費用，均可獲得賠償：

- 如啟程後，受保人、其直系親屬、商業夥伴或同行夥伴身故、嚴重受傷或病重；
- 目的地突然發生航運機構員工之罷工、暴亂、民亂、天然災難或爆發傳染病。

或

#### ii) 更改旅程

因以下原因而必須更改行程，其額外之住宿及交通費用均可獲得賠償：

- 如啟程後，目的地突然發生航運機構員工之罷工、暴亂、民亂、惡劣天氣、天然災難或爆發傳染病。

#### Trip Curtailment

Reimbursement for the additional or forfeited travel fare and/or accommodation expenses incurred arising from:

- death, serious injury or serious sickness or hijack of the Insured Person, immediate family member, close business partner or traveling companion;
- sudden occurrence of strike by the employees of a public common carrier, unanticipated outbreak of riot or civil commotion, natural disasters or epidemic at the planned destination.

OR

#### Trip Re-arrangement

Reimbursement for the additional travel fare and/or accommodation expenses incurred upon having to re-route the planned trip arising from:

- sudden occurrence of strike by the employees of a public common carrier, unanticipated outbreak of riot and civil commotion, inclement weather, natural disaster or epidemic at the planned destination.

#### C. 旅程延誤

- 因惡劣天氣、天然災難、機件故障、騎劫或所乘坐之航運機構員工之罷工而引致所乘坐之公共交通工具延誤，每8小時可獲 HK\$500 現金補償。

#### Travel Delay

This leaflet is descriptive only. All terms and conditions are subject to the policy issued. Should any discrepancy occur within this document, the English version shall prevail. The Company reserves its right to accept the risk or to amend the terms. 此單張僅屬簡介，一切保障細則之內容、條款及不承保事項概以保單條文為準。中文譯本只供參考之用，如有歧異，概以英文本為準。本公司保留最終接受投保或更改條款之權利。





**GENERALI**  
Assicurazioni Generali S.p.A.

忠 利 保 險 有 限 公 司

- HK\$500 cash for each full 8 hours delay if the scheduled public common carrier is delayed due to inclement weather, natural disasters, equipment failure, hijack or strike by the employees of the public common carrier.

#### D. 行李延誤

- 受保人隨行之寄運行李因運送延誤達8小時或以上，可獲得賠償購買必需品應急。（更改旅程保障 (4Bii) 及旅程延誤保障 (4C) 不能於相同原因下索償。）

#### Baggage Delay

- Compensation for emergency purchases due to over 8 hours delay of accompanied baggage abroad. (No benefit will be provided for the claim under both Trip Rearrangement coverage (4Bii) and Travel Delay coverage (4C) due to same cause.)

#### 5) 個人財物 Personal Belongings

##### A. 個人行李

- 旅程期間受保人隨行之行李因意外損壞、遺失、被竊或搶劫，每項/套/對物品最高賠償額為HK\$3,000；運動用品為HK\$5,000及個人電腦為HK\$10,000。

#### Personal Baggage

- Indemnify for loss of or damage to personal baggage arising from accident, theft or robbery during the trip. Every set/pair of item up to HK\$3,000, sports equipment up to HK\$5,000 per set/pair, laptop computer up to HK\$10,000 per set/item.

##### B. 個人金錢

- 旅程期間因意外遺失、被竊、搶劫導致現金、旅行支票或匯票等之損失，均可獲得賠償。

#### Personal Money

- Reimburse for the loss of cash, bank notes, traveler's cheques and/or money order as a result of accidental loss, theft, robbery or burglary.

##### C. 證件遺失

- 旅程期間受保人的旅遊證件被竊、搶劫或意外遺失所引致的額外交通、酒店住宿及有關之證件補領費用均可獲得賠償。

#### Loss of Travel Document

- Reimburse for the additional transportation, accommodation and document replacement cost arising from loss of travel documents abroad.

##### D. 應急現金

- 在外地因意外損毀或遺失重要旅行證件而須滯留當地，並於24小時內報警，辦理補領證件手續期間每日可獲得HK\$500補償。（上述保障須於24小時內於當地報警及出示報案紙正本；行李延誤保障(4D) 及個人行李保障 (5A) 不能於相同原因下索償。）

#### Emergency Cash

- Insured Person has to stay behind necessarily due to loss of or damage to essential travel documents abroad, where a police report is obtained within 24 hours, we will pay HK\$500 per calendar day until the documents are recovered, or the Insured Person can leave the place of loss. (For the above claims, police report must be obtained locally within 24 hours and submitted with original copy and receipts; No benefit will be provided for the claim under Baggage Delay coverage (4D) and Personal Baggage coverage (5A) due to same cause.)

#### 6) 附加保障 Special Care

##### A. 親屬探望

- 受保人在外地如不幸身故、嚴重受傷或病重而須住院超過24小時，經審核後因應緊急需要可獲安排一名直系親屬前往探望或安排一名旅程同行夥伴留在當地，保障包括來回交通及住宿酒店費用。

#### Compassionate Visit

- Indemnify for the additional traveling and accommodation expenses necessarily incurred by an immediate family member to fly over or by one accompanying traveling companion to stay behind with the Insured Person who is hospitalized or

This leaflet is descriptive only. All terms and conditions are subject to the policy issued. Should any discrepancy occur within this document, the English version shall prevail. The Company reserves its right to accept the risk or to amend the terms. 此單張僅屬簡介，一切保障細則之內容、條款及不承保事項概以保單條文為準。中文譯本只供參考之用，如有歧異，概以英文本為準。本公司保留最終接受投保或更改條款之權利。

passed away abroad.

B. 子女護送

- 受保人在外地如不幸身故或入院，因應緊急需要，無人照顧的17歲以下之同行子女可獲安排護送返港。

Child Escort

- Indemnify for the additional transfer expenses for returning the Insured Person accompanying child(ren) who is (are) aged below 17 and no other adult accompanied the child(ren) back to Hong Kong if the Insured Person passed away or sustained serious injury or sickness abroad.

C. 信用咭保障

- 受保人在外地如不幸意外身故，在旅程期間以信用咭簽賬的未繳結餘及費用可獲賠償。

Credit Card Protection

- If the Insured Person suffered death due to accident abroad, the unsettled credit card purchases during the period of insurance and charges incurred will be compensated.

D. 恩恤保障

- 受保人於旅程期間因意外或疾病而導致死亡，均可獲得賠償。

Consolation Benefit

- Compensation will be payable for the Insured Person's immediate family member if the Insured Person passed away owing to sudden injury or sickness abroad within the period of insurance.

7) 法律責任 Legal Liability

A. 個人責任

- 因疏忽導致第三者受傷或財物損毀而負上的法律責任。有關之責任必須由本公司代為處理。（此保障不適用於駕駛或租用汽車、飛機及任何水上機動遊戲。）

Personal Liability

- Covers the Insured Person against legal liability for third party bodily injury or property damage due to the Insured Person's negligence. The company shall take over for any settlement that is being made. (Not applicable for any driving or rental of automobile, aircraft and watercraft.)

**備註 Remarks :**

- 1) 受保人年齡屆滿17歲或以上，應選擇「個人」計劃。Insured Person aged 17 or above should choose "Individual" plan.
- 2) 「家庭」計劃包括受保人及其配偶及其所有1-17歲以下之子女。“Family” plan includes Insured Person and his/her legal spouse and all dependents aged between 1 to below 17 years old.
- 3) 「家庭」計劃總賠償額以不超過一位成人投保利益之300%為限。The maximum limit per "Family" plan will be subject to 300% of one single adult Insured.
- 4) 非由父或母攜同之1-17歲以下子女所有保障利益除第3 項外，均為父或母保障之50%。Child(ren) under 1 to below 17 years of age who travel other than with parent, all benefits will be 50%, except for coverage 3.
- 5) 配偶之保障利益與投保人相同，所有同行子女之人身意外保障 (2a) 最高至成人之50%，以不超過HK\$500,000為限，其他各項保障不變。“Family” plan provides your spouse the same coverage of yours, and for children 1 to below 17 years old, Personal Accident Coverage (2a) is up to 50% of the adult Insured's, subject to not exceeding HK\$500,000, other coverages remain unchanged.
- 6) 來回旅程保障期長達120日，單程保障期最長可達60日。Round trip cover maximum up to 120 days, one way cover maximum up to 60 days.
- 7) 此保險只適用於渡假或商務旅遊（只限文職工作），並不適用於以導遊或領隊身份旅遊及非文職商務旅遊（如表演、機械操作等）。This insurance is only valid for leisure travel or business travel (limited to administrative duty) purpose only and not applicable to tour guide/escort and non-administrative work (for example, performer, mechanical work), etc.

This leaflet is descriptive only. All terms and conditions are subject to the policy issued. Should any discrepancy occur within this document, the English version shall prevail. The Company reserves its right to accept the risk or to amend the terms. 此單張僅屬簡介，一切保障細則之內容、條款及不承保事項概以保單條文為準。中文譯本只供參考之用，如有歧異，概以英文本為準。本公司保留最終接受投保或更改條款之權利。



**GENERALI**  
Assicurazioni Generali S.p.A.

忠 利 保 險 有 限 公 司

- 8) 此保險不適用於中國公民於中國境內旅遊。This insurance is not applicable to PRC citizen traveling within PRC territory.
- 9) 如受保人在同一次旅遊中投保多於一份由忠利保險有限公司（香港分行）承保的自購綜合旅遊保險，本公司只會根據其中一份最高保障額的保單作出賠償。If the Insured Person is covered by more than one comprehensive voluntary travel insurance policies underwritten by Assicurazioni Generali S. p. A., Hong Kong Branch for the same trip, only the travel insurance policy with the greatest compensation will apply and benefits thereunder be payable.

### **主要不承保事項 Major Exclusions**

- 任何已存在之損傷或疾病、遺傳或先天性狀況（不論受保人知道與否）。Pre-existing, congenital or heredity condition (whether aware or not).
- 自殺、企圖自殺或自我傷害。Suicide, attempted suicide or intentional self-infliction of bodily injury.
- 任何違反醫生意見之旅遊、或旅遊目的在於醫療。Contrary to doctor's advice, or the purpose of trip is for obtaining medical treatment.
- 懷孕或分娩。Abortion, miscarriage, pregnancy or resulting childbirth.
- 牙齒之損害（除因意外損害天然及健全之牙齒）。Dental care (unless resulting from accidental injury to sound and natural teeth).
- 精神失常或神經錯亂。Mental or nervous disorders, insanity.
- 受酒精或藥物影響。Under the influence of alcohol or drugs.
- 愛滋病 (AIDS) 或於HIV抗體測試中呈陽性反應；性病。AIDS, HIV sero-positive or related disease, sexually transmitted diseases.
- 任何戰爭行動、內戰、革命運動、暴亂及罷工、受保人參與任何持械或紀律工作、軍事服務或執法行為。War or warlike actions, civil war, revolution, riot and strike, performing armed forces duties, police, volunteer and engaged in war or crime suppression.
- 任何電子或核子燃料或廢料之污染或輻射。Nuclear waste, fuel and weapons, radiation, radioactivity.
- 參與任何職業性運動、非用雙足之競賽、輔以繩索之爬山或攀岩活動（除非得本公司批准）。Professional sports, racing except on foot, mountaineering (unless approved by the Company).
- 以非乘客身份乘搭商業航機。Riding in any aircraft except as a passenger in a properly licensed aircraft flown by a qualified pilot.
- 參與任何體力勞動或從事任何危險、離岸採礦、處理爆炸品、地盤工作、特技或高空攝影之工作。Manual labour or hazardous works, offshore drilling, mineral extraction, handling of explosives, site working, stunt works and aerial photography.
- 海關、政府或有關當局所頒佈之禁令或規條、充公、扣留或毀壞所引致之損失。Prohibition or regulation by any government, or customs detention.
- 受保人之違法行為，固意或惡意破壞。Unlawful, willful, malicious acts of the Insured Person.
- 受保人干犯嚴重罪行期間或被捕期間。Committing a felony or while under arrest because of commission of a felony.

This leaflet is descriptive only. All terms and conditions are subject to the policy issued. Should any discrepancy occur within this document, the English version shall prevail. The Company reserves its right to accept the risk or to amend the terms. 此單張僅屬簡介，一切保障細則之內容、條款及不承保事項概以保單條文為準。中文譯本只供參考之用，如有歧異，概以英文本為準。本公司保留最終接受投保或更改條款之權利。



**GENERALI**  
Assicurazioni Generali S.p.A.

忠 利 保 險 有 限 公 司

投保書 Application Form: ☐ 公務員 Civil Servant ☐ 非公務員 Non Civil Servant

<b>GENERALI ANNUAL TRAVEL INSURANCE PROPOSAL FORM (CSB) 忠利全年旅遊保險投保書(公務員)</b>							
<b>Applicant Details 申請人資料</b>							
Name of Applicant 申請人姓名				H.K.I.D/Passport No. 香港身份證/證件號碼			
Correspondence Address in HK 香港通訊地址							
Contact No. 聯絡電話				E-mail Address 電郵地址			
<b>Annual Travel Details 全年旅遊資料</b> (please tick as appropriate 請在所選空格內加√)							
Plan Selected 保險計劃		<input type="checkbox"/> Premier 尊貴		<input type="checkbox"/> Classic 優越		<input type="checkbox"/> Standard 標準	
Premium Plan 保費類別							
<input type="checkbox"/> Individual 個人		HK\$1,925		HK\$1,295		HK\$665	
<input type="checkbox"/> Family 家庭		HK\$3,465		HK\$2,331		HK\$1,190	
Effective Date 生效日期 (dd 日 / mm 月 / yy 年):							
**基本投保人(公務員)資料: 英文及中文姓名: _____ 政府部門: _____ 有保單號碼: _____							
CHINA MEDICAL GUARANTEE CARD 中國醫療保證咭: 每人 HK\$100 per person							
<b>Insured Persons Details 受保人資料</b>							
Name 姓名		Date of Birth 出生 日期 (d 日 / m 月 / yy 年)		H.K.I.D/ Passport No. 香港身份證 /證件號碼		Relationship with Applicant 申請人之關係	
Occupation 職業		China Medical Guarantee Card 中國醫療保證咭		Re-entry Permit No. 回鄉證號碼			
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
Please make payment together with the proposal Cheque should be made payable to 保費需與投保書一併遞交。支票抬頭請付: <b>“Assicurazioni Generali S.p.A.”</b>							
Remark: Beneficiary shall be the Own Estate under the Hong Kong Ordinance. 註: 受益人乃根據香港法例之合法承繼人。							
Any person who, knowingly and with intent to defraud any insurance company or other person files a proposal for insurance containing any false information, or conceals for the purpose of misleading, information concerning any fact material thereto, commits a fraudulent insurance act, which is a crime. The signing of this proposal does not bind the undersigned to effect insurance, the undersigned agrees that this proposal and its attachments shall be the basis of the contract should a policy be issued and shall be deemed to be attached to and shall form part of any such policy. The Company is hereby authorized to make any investigation and enquiry in connection with the proposal that it deems necessary. 任何人知情地及蓄意欺騙保險公司或第三者, 提供虛假或隱瞞任何有關資料以投保保險及騙取保險, 均屬違法。 投保書上的簽署並不代表保險已告生效, 但簽署人同意若保單獲簽發, 此投保書及所有附件將為合約的基礎並成為保單的一部份。 本公司現獲授權於必要時調查及詢問與投保書有關的事項。							
<b>Declaration 聲明</b>							
I/We hereby declare that I am/we are in good health and agree that any pre-existing conditions will not be covered under this insurance. Furthermore, obtaining medical treatment is not a purpose of this trip. I/we further declare that all the above information is true to the best of my/our knowledge. I/we consent that the personal information collected or held by Assicurazioni Generali S.p.A. is provided and may be held, used and disclosed to enable Generali for reference, communication and provide information believed may be of my/our interest. 本人/吾等聲明本身/吾等健康良好並同意任何已存在的損傷或疾病均不在承保之列。此外, 本旅遊之目的並非醫療。本人/吾等聲明上述資料均屬正確無訛。本人/吾等同意忠利保險有限公司收集, 持有本人/吾等之個人資料以忠利保險有限公司作諮詢。聯絡及提供可能於本人/吾等有利之資料。							
Applicant Signature 申請人簽署				Date 日期		For Office/Broker Use 公司專用	

This leaflet is descriptive only. All terms and conditions are subject to the policy issued. Should any discrepancy occur within this document, the English version shall prevail. The Company reserves its right to accept the risk or to amend the terms. 此單張僅屬簡介, 一切保障細則之內容、條款及不承保事項概以保單條文為準。中文譯本只供參考之用, 如有歧異, 概以英文本為準。本公司保留最終接受投保或更改條款之權利。



### Generali Overview (2012)

- One of the largest insurer in Europe
- Biggest European life insurer
- Total Premium Income Euro 70 billion
- Euro 460 billion asset under management
- 65 million clients in over 60 countries
- 80,000 employees
- S&P Rating : A
- A Fortune 500 Company – Top 50

### 忠利集團 (2012)

- 歐洲最大保險集團之一
- 歐洲最大人壽保險公司
- 全年保費收入 700 億歐元
- 管理資產總值 4,600 億歐元
- 6,500 萬客戶遍佈超過 60 個國家
- 全球超過 80,000 員工
- 標準普爾評級 : A
- 《財富》世界 500 強的前 50 名

**Hotline for enquiry 查詢熱線 : 3187-6880**

**Website address 網址 : [www.generali.com.hk](http://www.generali.com.hk)**

The information shown above is intended as a general summary. You should refer to the insurance policy for the detailed terms and conditions.

以上資料乃一摘要，有關詳盡條款及規定概以保單為準。

Assicurazioni Generali S.p.A. reserves its right to amend premium rates, benefits, terms and conditions

忠利保險有限公司保留修訂保費率、保障及條款細則的權利。

5/F, Generali Tower, 8 Queen's Road East, Hong Kong

香港皇后大道東八號忠利集團大廈五樓

Telephone 電話 : (852)3187 6880 Facsimile 傳真 : (852)2521 8018

Hong Kong Branch website 香港分行網址 : [www.generali.com.hk](http://www.generali.com.hk)



**忠 利 保 險 有 限 公 司**

**GENERALI**  
Assicurazioni Generali S.p.A.